



大会

第七十一届会议

正式记录

第六十八次全体会议

2016年12月23日星期五下午3时举行
纽约

主席： 汤姆森先生 (斐济)

副主席姆纳察卡尼扬先生 (亚美尼亚) 主持会议。

下午3时10分开会。

议程项目13 (续)

联合国经济、社会及有关领域主要大型会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动

决议草案 (A/71/L.52)

代理主席 (以英语发言)：各位成员记得，大会在11月2日第39次全体会议上审议了议程项目13。各位成员还记得，大会在一次联合辩论中审议了议程项目13、117、123和124，并在11月16日第46次全体会议上通过了第71/8号决议。

我非常高兴地介绍这项决议草案。我是根据题为“《2011-2020十年期支援最不发达国家行动纲领》(《伊斯坦布尔行动纲领》)执行情况高级别全面中期审查政治宣言”的第70/294号决议进行介绍的，大会在该决议中被授权在2016年年底之前通过技术银行的章程。

建立技术银行是《2011-2020十年期支援最不发达国家伊斯坦布尔行动纲领》、《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》和《2030年

可持续发展议程》授权的任务，技术银行的建立对最不发达国家来说尤其重要，这些国家里能够使用互联网的家庭不到7%，许多人仍然缺乏负担得起的信息和通信技术。

在目前时刻，我要感谢所有会员国对拟订该决议草案作出的贡献，特别是孟加拉国代表团和我们在联合国最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办公室的同事们，他们作出辛勤努力，确保技术银行的章程能够获得所有人的同意。我还要感谢土耳其政府成为技术银行的东道国并通过提供种子基金支持技术银行的成立。

根据秘书长12月9日的信，我鼓励其他会员国，特别是最不发达国家的伙伴们，支持技术银行的信托基金。实际上，不让任何人掉队这一概念正是借助此类机制提出的。

过去四个月来，各位代表无疑已经听到大会主席一再提到，在第七十一届会议期间，亟需加强推动落实可持续发展目标的势头。摆在我们面前的决议草案如果获得通过，将直接促进这一势头，帮助我们接近于第一次成功落实一项可持续发展目标的具体目标，即可持续发展目标的具体目标17.8。在实现其它168项具体目标方面，我们当然会面临许

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



多挑战，但令人欣慰和鼓舞的是，已经取得真正进展。

在我们临近本届会议主要会期尾声，临近可持续发展目标第一年尾声时，我期待着同所有代表合作，营造势头，确保可持续发展目标稳步前进，以实现我们及子孙后代和地球如此亟需的变革。

大会现在就题为“建立最不发达国家技术库”的决议草案A/71/L.52作出决定。我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/71/L.52？

决议草案A/71/L.52获得通过（第71/251号决议）。

代理主席（以英语发言）：在请希望在表决后解释投票理由的代表发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票理由以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

Chartsuwan夫人（泰国）（以英语发言）：我谨代表77国集团和中国发言。

本集团要向大会并通过大会向秘书长、联合国最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办公室、会员国及其他相关利益攸关方表示，我们赞赏在关于建立最不发达国家技术库的第71/251号决议通过之前所做的广泛工作。

本集团还要表示，我们赞赏土耳其政府主动提出由土耳其担当技术库东道国并为技术库投入运作而向信托基金作出认捐。我们进一步鼓励有条件这样做的发达伙伴和发展中国家以及国际组织、基金会、私营部门和慈善组织向技术库提供自愿财政和技术援助。

我们还坚信，加强以北南合作为核心内容的国际发展合作将大大有助于释放对最不发达国家的经济和社会提升仍然至关重要的必要财政资源。如果最不发达国家要实现可持续发展目标，并在千年发展目标所取得成就基础上再接再厉，完成它们的未竟工作，那么这一支助就是至关重要的。

我们感到高兴的是，在2016年我们工作的最后一天通过这项决议将使最不发达国家技术库能够如可持续发展目标17的具体目标8所规定的那样至迟于2017年初投入运作。这能够成为根据本集团为2016年提出的“从愿景到行动：建立促进可持续发展的包容各方的伙伴关系”这一基本主题执行《2030年可持续发展议程》的另一个驱动力。实际上，今天通过这项决议这一事实再次全面显示这一包容性的伙伴关系。

由于被正式列为最不发达国家的48个国家中有47个国家是77国集团成员国，我们要借此机会表示我们对最不发达国家的坚定和明确承诺。我们深信，在国际社会支持下，只要齐心协力，最不发达国家一定能够克服它们的结构性弱点。有鉴于此，我们希望，正如《伊斯坦布尔行动纲领》所设想的那样，到2020年将有一半最不发达国家达到毕业标准。

本·穆明先生（孟加拉国）（以英语发言）：我谨代表48个最不发达国家发言。我们真诚感谢主席及其办公室高效促成提交关于建立最不发达国家技术库的第71/251号决议并就此决议达成协商一致意见。最不发达国家集团真诚赞赏大会成员以协商一致方式通过这项决议。

大会会有一个新机关随着这项决议的通过而出现。在联合国历史上第一次，大会设立了一个促进最不发达国家实现技术蛙跳的实体。这个新实体将为发展土著科学、技术和创新知识基地和能力以及获取和运用适当现代技术提供便利。因此，对联合国来说，这是一个重大突破，也是一个历史性时刻。

通过章程象征着国际社会落实《2030年可持续发展议程》的坚定承诺和政治意愿。此举不仅导致我们实现可持续发展目标17.8，而且还为落实其它目标和具体目标——其中许多目标高度依赖运用现代清洁技术——铺平道路。此举还使我们更加坚

信，最不发达国家在力求克服它们所面临的巨大发展挑战时并非孤军奋战。

这是科学、技术和创新取得空前进步的时代。然而，这一进步几乎完全掌握在位于发达国家和某些新兴发展中国家的大公司手中。技术就绪可用能帮助最不发达国家建设克服其多方面薄弱环节的能力。我们深信，技术库将大大有助于扭转数字鸿沟不断扩大的趋势，并促进执行《2030年议程》和《伊斯坦布尔行动纲领》。

过去六年，为使技术库投入运作，人们作出了前所未有的努力。我们赞扬所有为这项倡议贡献大量智慧的个人。我们尤其要感谢土耳其政府主动提出由土耳其担当技术库东道国并为技术库投入运作捐款。我还要真诚感谢潘基文秘书长和秘书处不懈推进此事。请允许我赞赏地回顾技术库理事会成员所作的贡献，他们的专门知识和辛勤工作产生了这项章程。

技术库反映出我们对最不发达国家事业的声援和同情。然而，这只是开始。我们未来任重道远。这个组织的生存将依靠自愿捐款。我们必须确保它维持下去并持续为占人类中很大一部分的我们当中的最弱势者服务。在这方面，我敦促所有人都作出努力，为维持这个技术库调集资源。我们深信，我们的发展伙伴将本着它们今天显示的同样精神作出慷慨贡献。

Begeç先生（土耳其）（以英语发言）：作为东道国，土耳其表示赞赏通过建立最不发达国家技术库的第71/251号决议。我们感谢大会主席及其办公室在提交这项决议以及就其达成共识方面发挥领导作用。我们还要感谢所有会员国本着建设性态度参与这项持续了五年多的工作，并赞扬秘书处的持续支持与协助。

建立技术库是执行《伊斯坦布尔行动纲领》和《2030年可持续发展议程》的重要成就。它也体现了我们对于最不发达国家的声援，支持其经济增长和可持续发展。

科学技术与革新是增长与发展的根本推动力，但却是最不发达国家感到持续关切的一个问题。如不迅速建设最不发达国家的科技和革新能力，解决其结构性关切就依然遥不可及。有鉴于此，技术库旨在通过建设科技和革新能力，并辅之以转让此类亟需的技术，推动最不发达国家的变革。技术库将帮助获取新技术，建设本国充分利用这些技术的能力。此外，技术库将努力缩小最不发达国家的数字鸿沟和技术差距。技术库还将在科技与革新领域向最不发达国家提供更多的官方发展援助。

土耳其始终支持以下构想：在联合国主持下建立一个新实体，来加强最不发达国家技术腾飞，不遗余力地提供科技与革新。土耳其政府为秘书处提供了可行性研究资金，并召开了技术库管理委员会会议。我国政府将为技术库提供场地以及办公设备、一般性服务和水电服务。除了这种实物捐助之外，土耳其政府现阶段还向技术库信托基金自愿认捐了100万美元，用于启动年2017年的工作。技术库2017年工作方案和预算一经管理委员会审议和批准，我们就会考虑增加我们的资金捐助。

我们强调，可持续调集财力是技术库有效运作的必需条件。土耳其愿在这方面尽自己的一份力量。然而，这是我们的共同责任。所以，所有捐助国特别是传统捐助方应及时为技术库提供捐助。另一方面，秘书处必须适当采取具体步骤，通过调集资源战略以及针对包括私营部门和基金会在内的各方开展外联活动增加资金。同样，联合国系统应当通过建设必要能力和调动人力资源，协调一致地支持技术库的活动。

最后，我要表示，土耳其全力致力于实现可持续发展目标。我们今天建立的技术库是这方面的具体成就。我们今后将继续努力，以便技术库能够有效和高效运作，但在这样做的时候，我们将需要伙伴和朋友。在这方面，我们和最不发达国家期望大会主席及秘书长给予支持。代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对于议程项目13的审议。

议程项目14 (续)

和平文化

决议草案 (A/71/L. 47)

代理主席 (以英语发言): 成员们记得, 大会12月15日在其第63次全体会议上审议了议程项目14。成员们还记得, 在同一项目下, 大会12月22日在其第67次全体会议上通过了第71/249号决议。

我现在请孟加拉国代表发言介绍决议草案A/71/L. 47。

本·穆明先生 (孟加拉国) (以英语发言): 我今天荣幸地代表所有参与提案的会员国介绍文件A/71/L. 47所载、题为“贯彻落实《和平文化宣言》和《和平文化行动纲领》”的决议草案。

今年通过该决议后, 将是大会1997年以来连续20年通过该决议。我们对于这项决议一直得到会员国鼎力支持而且每年都获得以协商一致方式通过感到高兴。

不宽容、种族主义、仇外现象以及其它形式的仇恨行为是包括暴力极端主义和恐怖主义行为在内的当今很多冲突的推手。因此, 我们负有在国内和国际上认真培育和和平文化的重任。和平文化是全人类的期望, 是《联合国宪章》的精髓, 也是当前全球形势下的必然要求。

孟加拉国致力于促进和平及非暴力文化。40多年前, 我国国父班加班杜·谢赫·穆吉布尔·拉赫曼在其于大会发表的首次讲话中构想“建立一个实现所有人对于和平与正义的渴望的世界秩序”(A/PV. 2243, 第2段), 以及没有贫困、饥饿、剥削和侵略。谢赫·哈西娜总理同样致力于不仅在本国而且也在区域和国际上促进和平, 坚持对各种形式的恐怖主义、暴力极端主义和激进化实行零容忍政策。

我们感谢会员国及其代表团积极参与今年的谈判进程。今年的决议草案细述了促进和平文化的各项内容。我要非常简要地重点谈谈对于去年通过的第70/20号决议所作的一些补充和更改。

我们加入了联合国宣布的两个纪念日。除了“国际非暴力日”之外, 我们还在儿童基金会的“幼儿和平联盟”活动方面新增了关于弱势儿童、在为儿童提供教育方面新增了了解全球公民意识的表述, 并在今年决议草案案文中新增了纪念“国际非暴力日”的内容。

我们还在案文中增加了以下内容: 各方特别是会员国更希望在大会和平文化高级别论坛全体会议部分作国家发言, 注意到大会主席在论坛系列会议上首次作出的总结, 以及请秘书处支持有效组织高级别论坛。在这方面, 我敦促秘书处特别是新闻部通过新闻稿和媒体信息通知, 以一切方式支持在更大范围宣传论坛成果。非政府组织界还应向更大范围的民间社会宣传论坛信息。

我谨赞扬联合国各机构特别是教科文组织为促进和平和非暴力文化所开展的工作。我们祝愿大会主席在安排2017年1月24日题为为人人建设可持续和平: 《2030年可持续发展议程》与保持和平之间的协同增效”的联合国高级别非正式对话方面一切顺利。可持续发展目标基于通过可持续发展目标16及其具体目标4.7, 从根本上认识到和平这一成果本身的重要性。该目标具体确认了学习和和平非暴力文化对于可持续发展的重要性。

这项决议年年得到很多会员国的支持。我要高兴地提及, 今年有100多个国家参与其提案。我们诚挚感谢各共同提案国给予支持和表示承诺。我希望我们能够像往年一样, 以协商一致的方式通过决议草案A/71/L. 47。

代理主席 (以英语发言): 大会现在将就决议草案A/71/L. 47做出决定。

我请秘书处代表发言。

德米兰达女士 (大会和会议管理部) (以英语发言): 我谨宣布, 自该决议草案提交以来, 除文件所列代表团之外, 下列国家已成为决议草案A/71/L. 47的提案国: 阿富汗、亚美尼亚、巴林、贝宁、巴西、布隆迪、智利、科摩罗、塞浦路斯、

多米尼克、多米尼加共和国、埃塞俄比亚、格鲁吉亚、希腊、伊朗伊斯兰共和国、肯尼亚、莱索托、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、莫桑比克、荷兰、尼日利亚、阿曼、波兰、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、沙特阿拉伯、东帝汶、多哥、汤加、土库曼斯坦和坦桑尼亚联合共和国。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望通过决议草案A/71/L.47？

决议草案A/71/L.47获得通过（第71/252号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目14的审议。

议程项目72（续）

国际刑事法院的报告

决议草案（A/71/L.49）

代理主席（以英语发言）：各位成员记得，大会10月31日在其第37次和第38次全体会议上审议了议程项目72。

我现在请荷兰代表发言，介绍决议草案A/71/L.49。

范·伍斯特隆姆先生（荷兰）（以英语发言）：我荣幸地介绍议程项目72下题为“国际刑事法院的报告”的决议草案A/71/L.49。除文件所列的66个国家之外，另有12个国家表示希望加入该决议草案提案国行列。这使提案国总数达到78个。我们感谢这些国家的大力支持与承诺。

该决议是先前协商一致通过的第70/264号决议的技术性顺延。它强调了在《关系协定》基础上国际刑事法院同联合国关系的重要性。

荷兰王国感谢国际刑事法院院长西尔维娅·亚历杭德拉·费尔南德斯·德古尔门迪法官10月31日向本机关提出（见A/71/PV.37）国际刑事法院的第十

二次年度报告（见A/71/342）。大会在那次通报之后，就法院面临的各种挑战进行了建设性的辩论。

荷兰王国高度致力于打击对灭绝种族罪、危害人类罪以及战争罪不予惩罚的现象。这是国际刑事司法系统的基石。必须在国内调查和起诉这些罪行，这是各国所负国际法律义务的一项极其重要的原则。国际刑事法院是国际社会在打击有罪不罚的共同斗争中的终审法院。因此，国际刑院所开展的工作极为重要，我们大家必须共同确保国际刑事法院始终是世界各地暴行受害者所需要的打击有罪不罚斗争中的那个强有力的机构。在这方面，荷兰王国重申联合国所有会员国普遍批准《罗马规约》的重要性。

荷兰王国继续为作为国际刑事法院的东道国而感到自豪。正如荷兰王国外交大臣阿尔伯特·肯德尔斯先生今年早些时候在国际刑院海牙新址的开幕式上所说的那样，国际刑院的存在归因于人类的两种本能：同情与集体决心，即：对受害者及其亲朋的同情，以及一道努力并塑造我们共同未来的集体决心。

最后，今天荷兰王国向大会提出本决议草案，希望它再次以协商一致的方式获得通过。让我们大家继续为了和平与正义而一道努力。请允许我祝愿各位代表及亲朋节日快乐、平安！

代理主席（以英语发言）：我们现在着手审议决议草案A/71/L.49。

在对决议草案采取行动前请发言者做解释立场的发言之前，我谨提醒各代表团，解释立场的发言以10分钟为限，各代表团应在其席位上发言。

拉哈姆塔拉先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：苏丹重申，它反对国际刑事法院（国际刑院）决定对非罗马规约缔约国、不接受《规约》第12条管辖的会员国国民启动诉讼程序所设下的先例。更糟糕的是，总统的豁免权和歪曲事实损害了强制法和国际法，以便谋取政治利益和错误诠释安全理事会决议从而逃避公正与法律。

国际刑院是首个无视并违反国际法、习惯法以及成文法的法庭。根据1969年5月23日的《维也纳条约法公约》第2部分第11条，它必须遵守有关国家权利的原则。我们强调国际法院代表所作声明的重要性：安全理事会作为其自身程序的决定者，不能作出违反国际法的决定。我们回顾，联合国与国际刑院之间的关系应顾及其独立与单独性，这两个机构之间没有根本性或者结构性的纽带。我们注意到，国际刑院的一些缔约国企图把大会变成设立国际刑院的《罗马规约》的缔约国的大会。

我们继续表达我们的明确立场，我国反对关于国际刑事法院报告的年度决议草案中的明显倾向，草案内含的各种宽泛解释不符合《联合国与国际刑事法院间关系协定》的文字和精神，不应该被用来在联合国内偏袒一个按照条约理应独立、性质特殊的法院，条约规定了法院的法律框架及其余留事项处理机制。我们将继续阐述我们与该系统的关系，并呼吁尊重这种关系的权限和框架。

苏丹不赞同决议草案A/71/L.49，我们将淡然处置，因为它没有对我国强加任何义务。

代理主席（以英语发言）：大会现在将对题为“国际刑事法院的报告”的决议草案A/71/L.49作出决定。

我请秘书处代表发言。

德米兰达女士（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自决议草案A/71/L.49提交以来，除文件所列各代表团外，下列国家也已成为决议草案提案国：玻利维亚、巴西、中非共和国、斐济、希腊、洪都拉斯、莱索托、巴拿马、萨摩亚、圣马力诺、东帝汶和瓦努阿图。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为，大会希望通过决议草案A/71/L.49？

决议草案A/71/L.49获得通过（第71/253号决议）。

代理主席（以英语发言）：在请希望对刚才所通过决议的投票立场做解释的代表团发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票立场的发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

史晓斌先生（中国）：中方对第七十一届联大通过国际刑事法院报告决议表示赞赏。国际刑事法院报告决议的技术修订案文是各方妥协的产物。决议案文虽然没能够反映法院一年来的最新进展，但中方对接受该决议没有重大困难，参加了协商一致。

今年是国际刑事法院发展的特殊一年。法院工作取得了诸多进展，但一些国家相继宣布退出国际刑事法院《罗马规约》，也反映了对法院实际运作的严重关切，其中原因值得深思。我愿借此机会谈三点看法。

第一，中方一贯重视国际刑事司法机关在促进国际法治、惩治严重国际罪行方面发挥的作用，一直高度关注法院的工作。中方希望，法院能够认真听取并以负责任的方式解决各方关切，谨慎履行职责，以客观公正的表现赢得信任和尊重。

第二，国际刑事法院与联合国是各自独立又相互联系的机构，应在《联合国宪章》和《联合国和国际刑事法院关系协定》等相关法律框架内开展工作，尊重彼此的职能。

第三，中方对缔约国大会排除观察国参与有关磋商表示关切，认为有关不当做法有违议事规则和透明原则，应予纠正。特别是有关侵略罪修正案的磋商涉及安理会在维护和平与安全方面的职权，事关国际社会整体的利益。有关磋商不应仅向缔约国开放。

扎加伊诺夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：今天审议第71/253号决议时，没有考虑到《国际刑事法院罗马规约》非缔约国的做法，我国代表团对此感到失望。早应如此需要纠正这项决议，以符合当今现实。那种溢美和沾沾自喜的说辞与法院的实际状况相去甚远。在有些国家退出条约的背

景下要求快速批准《罗马规约》的做法极为不妥。这一事实在决议中没有得到任何反映，但明确说明对此法律机构的批评的合理性。

我们在5月份讨论第70/264号决议时已经详细地阐述了我国有关国际刑院活动的看法（见A/70/PV.95），这两项决议内容相似。令人遗憾的是，过去六个月期间没有给予我们任何理由来重审我们的评估意见。鉴于法院履行职能的情况糟糕并缺乏任何改进的前景，我国已向《罗马规约》保存方转达了我们不打算成为条约缔约国的意向。

今天的决议人为牵强地罗列了在此司法机构设立后头几年国际社会对其寄予的希望和愿望。其实际落实程度在法院成立的头15年已一目了然。在这期间，法院耗资10亿美元，仅作出四项有罪判决，有些案件因证据不足而失败。法院工作仅在政治局势需要的情况下展示出可嘉的速度。如2011年，国际刑事法院为轰炸利比亚迅速提供法律依据，仅在几天内即对穆阿迈尔·卡扎菲及其支持者提起诉讼。此后，对该问题的兴趣显然迅速消失，过去五年没有提出任何新的案件。

在调查北约空袭利比亚造成平民死亡方面，国际刑事法院选择的是保持距离，无所作为。也没有对伊拉克和黎凡特伊斯兰国的罪行展开调查。法院在其工作中不顾有关非《罗马规约》缔约国国家公职人员豁免的国际法准则和标准。在这方面，我们理解一些非洲国家和非洲联盟的关切。对我们而言，有些国家退出法院的政治和法律理由是可以理解的。我们不打算一一列举，但主要问题是，我们竟然想不出国际刑事法院切实促进局势稳定、结束暴力、帮助平民的一个实例。在这方面，法院在利比亚和达尔富尔长期活动的结果尤为说明问题。

鉴于上述种种考虑，我国代表团不能支持这一技术性修订案文，也不加入有关该决议的协商一致意见。

阿马尔先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我请求发言，是要把巴基斯坦的立场记录在案。在这

个问题以及其他问题上，巴基斯坦的立场是连贯一致的，而且正如其他国家已经谈到的那样，它不受制于本国尚未加入的文书的规定。我们想把这一立场记录在案。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目72的审议？

就这样决定。

议程项目126（续）

联合国同区域组织及其他组织的合作

（a）联合国同非洲联盟的合作

决议草案（A/71/L.50）

代理主席（以英语发言）：成员们记得，大会在11月21日第48次全体会议上审议了议程项目126分项（a）至（z）。

我现在请布基纳法索代表介绍决议草案A/71/L.50。

福法纳女士（布基纳法索）（以法语发言）：我荣幸地代表非洲国家集团介绍题为“联合国-非洲联盟关于2017-2027年非洲一体化和发展议程的新伙伴关系框架”的决议草案A/71/L.50。

“联合国-非洲联盟关于2017-2027年非洲一体化和发展议程的新伙伴关系框架”于2015年6月在南非约翰内斯堡获得通过，这是实施《非洲联盟2063年议程》方面的重要一步。这种伙伴关系框架不仅使我们能够跟进并加快《2063年非洲议程》的执行，而且也促使我们齐心协力地执行《2030年可持续发展议程》。它力求促进联合国、非洲联盟及其各次区域组织之间日益密切、日益有效的伙伴关系，以应对威胁到和平、安全与发展并助长恐怖主义和暴力极端主义以及造成移民、难民和流离失所者人数增加的各种挑战。

正因为如此，今天的决议草案理应受到欢迎，因为它呼吁所有国家——作为双边和多边伙

伴——以及所有其他伙伴展现承诺和决心。因此，联合国与非洲联盟之间的合作框架应当得到支持。

在结束发言之前，我谨代表非洲国家集团感谢在关于草案案文的谈判中发挥积极作用的所有代表团展现了合作精神并作了相当大的努力，促成了今天决议草案的拟订。我还要感谢所有已参与共同提出这项对非洲非常重要的决议草案的提案国，并请尚未成为提案国的国家现在参与草案的共提。

代理主席（以英语发言）：大会现在就题为“联合国-非洲联盟关于2017-2027年非洲一体化和发展议程的新伙伴关系框架”的决议草案A/71/L.50作出决定。

我现在请秘书处代表发言。

德米兰达女士（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自决议草案提交以来，除文件所列代表团外，下列国家也已成为A/71/L.50的提案国：澳大利亚、芬兰和格鲁吉亚。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会决定通过决议草案A/71/L.50？

决议草案A/71/L.50获得通过（第71/254号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目126分项（a）的审议？

就这样决定。

（r）联合国同东南亚国家联盟的合作

决议草案（A/71/L.44/Rev.1）

代理主席（以英语发言）：成员们记得，大会在11月21日第48次全体会议上审议了议程项目126分项（a）至（z）。

我现在请老挝人民民主共和国代表介绍决议草案A/71/L.44/Rev.1。

坦马冯萨先生（老挝人民民主共和国）（以英语发言）：我荣幸地代表东南亚国家联盟（东盟）

成员国——文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、印度尼西亚、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国、越南和我国老挝人民民主共和国——介绍在议程项目126（r）下提交的题为“联合国同东南亚联盟的合作”的决议草案，该草案载于文件A/71/L.44/Rev.1。

东盟成立于1967年，而且其创建基础正是指导联合国的那些原则。它已成为一个充满活力、外向型的区域组织。它有着与远近各国以及与其他区域和国际组织建立友好关系的长期历史。东盟认为，联合国和区域组织有着独特和互为补充的能力，有着帮助东盟成员国处理共同关心问题并努力谋求区域和全球各级和平、安全与可持续发展的巨大潜力。

东盟和联合国都有着参与互动协作的长期历史，都是本着促进政治、安全、经济和社会经济各支柱方面的合作这样一个共同愿望，此外我们也与联合国会员国以及许多其他区域和国际组织进行协作，通过东盟+1、东盟+3、东盟首脑会议和东盟区域论坛等由东盟主导的机制促进互利合作。

自2006年以来，东盟与联合国建立了对话伙伴关系。2007年9月27日，关于东盟-联合国合作的谅解备忘录在纽约签署，以构建这两个组织间的伙伴关系。2011年通过《东南亚国家联盟与联合国全面伙伴关系联合宣言》以后，两组织的关系有了显著进展，在所有关键合作领域都取得了新成就。

我们高兴地注意到，东盟-联合国峰会经常召开，东盟-联合国部长级会议也定期举行，而且两个秘书处之间也不断进行协调，这进一步推进了东盟与联合国的互动与合作。东盟还欢迎联合国在雅加达派驻一名联络干事，以加强联合活动并落实东盟-联合国全面伙伴关系。

在9月7日于万象举行的第八届东盟-联合国峰会上，东盟领导人与联合国秘书长表达了他们进一步深化与扩大两组织间合作的承诺，并欢迎2016-2020年新行动计划，该行动计划旨在落实《东盟与联合

国全面伙伴关系联合宣言》。这项新行动计划覆盖政治安全、经济、社会文化以及两个秘书处之间合作等广泛的合作领域。

题为“联合国同东南亚国家联盟的合作”的决议是东盟在2002年的大会上首次提出的。第57/35号决议欢迎两组织间的合作，并鼓励两组织增加联系，适当时进一步确定合作领域。自那以后，在联合国会员国的广泛支持下，东盟每两年向大会提交这项决议，以强调和鼓励东盟和联合国开展的广泛活动。

今天提出的决议草案以2014年12月10日第69/110号决议为基础，其中补充了最新信息，反映了东盟内部发生的以及过去两年东盟与联合国合作方面的一些重要事态发展。这项决议草案再次欢迎两组织间在持续不断开展合作活动方面所取得的进展，并鼓励联合国与东盟共同努力，进一步提升合作水平。

最后，我谨借此机会代表东盟成员国真诚感谢这项决议草案的所有提案国和各成员国对案文的持续支持。自2002年以来，案文一直得到广泛联署并在大会中以协商一致方式获得通过。有鉴于此，我谨请各会员国继续支持今年的决议草案，像往年一样以协商一致方式通过这项决议草案。

我借此机会祝各代表团圣诞节快乐，新年快乐。

代理主席（以英语发言）：大会现在就题为“联合国同东南亚国家联盟的合作”的决议草案A/71/L.44/Rev.1作出决定。

我请秘书处代表发言。

德米兰达女士（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自本决议提交以来，除文件A/71/L.44/Rev.1所列代表团外，下列国家也已成为这项决议草案的提案国：阿尔及利亚、奥地利、白俄罗斯、不丹、巴西、中非共和国、克罗地亚、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加

共和国、法国、格鲁吉亚、德国、匈牙利、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、哈萨克斯坦、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、马达加斯加、墨西哥、蒙古、黑山、摩洛哥、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、葡萄牙、萨摩亚、瑞典、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、土库曼斯坦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望通过决议草案A/71/L.44/Rev.1？

决议草案A/71/L.44/Rev.1获得通过（第71/255号决议）。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目126分项（e）的审议？

就这样决定。

议程项目128

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭

决定草案 (A/71/L.53)

代理主席（以英语发言）：大会现在就题为“起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭”的决定草案A/71/L.53采取行动。

我是否可以认为大会希望通过决定草案A/71/L.53？

决定草案A/71/L.53获得通过（第71/416号决定）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目128的审议。

鉴于第五委员会尚未完成其工作，我们现在暂停会议。全体会议将在第五委员会休会后复会，以审议大会面前的待处理项目。其中将包括以下由于所涉预算问题而推迟审议的决议草案：题为“落

实联合国人类住区会议和联合国住房与城市可持续发展大会成果以及加强联合国人类住区规划署(人居署)”的议程项目20下的决议草案A/71/L. 23；题为“海洋和海洋法问题”的议程项目73分项(a)下的决议草案A/71/L. 26；第一委员会报告(A/71/450)中在题为“全面彻底裁军”的议程项目下建议的决议草案二十六和四十二；最后是题为“调查导致达格·哈马舍尔德及其随行人员罹难的原因和情况”的议程项目130下的决议草案A/71/L. 25。

本次会议将暂停，并在我的同事、另一位副主席的主持下复会。因此，我也要借此机会以我本人的名义向各代表团致以最美好的节日祝愿，祝愿各代表团圣诞节快乐，新年平安吉祥。

下午4时10分会议暂停，晚8时15分复会。

议程项目7(续)

安排工作、通过议程和分配项目

代理主席(以英语发言)：各位成员记得，大会在2016年9月16日第2次全体会议上决定把议程项目20分配给第二委员会。为使大会能够就这份文件迅速采取行动，我是否可以认为大会希望在全体会议上直接审议议程项目20，并立即着手审议？

就这样决定。

议程项目20(续)

落实联合国人类住区会议和联合国住房与城市可持续发展大会成果以及加强联合国人类住区规划署(人居署)

决议草案(A/71/L. 23)

第五委员会的报告(A/71/713)

代理主席(以英语发言)：大会现在就作为文件A/71/L. 23印发、题为“《新城市议程》”的决议草案采取行动。

第五委员会关于决议草案A/71/L. 23所涉方案预算问题的报告载于文件A/71/713。该报告案文暂时载于文件A/C. 5/71/L. 16 D节中。

大会现在就决议草案A/71/23采取行动。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案？

决议草案获得通过(第71/256号决议)。

代理主席(以英语发言)：在请发言者作解释立场的发言之前，我谨提醒各代表团，解释投票理由或立场的发言以10分钟为限，各代表团应在各自席位上发言。

我现在请希望就刚才通过的决议作解释立场发言的代表团发言。

普拉赛先生(泰国)(以英语发言)：我谨代表77国集团和中国发言。

本集团要对大会主席促成通过第71/256号决议表示赞赏，该决议对厄瓜多尔政府和人民主办了联合国住房和城市可持续发展大会(人居三大会)深表感谢，并核可《新城市议程》。

人居三大会是在同可持续发展有关的四次重大会议成果通过的历史性一年之后举行的第一次政府间大会。这次大会为我们旨在切实应对迅速城市化挑战的努力作出了重大贡献，并为促进人类住区连续体中城市与其周围地区之间积极的相辅相成关系提供了机会。

本集团非常积极地参与了人居三大会进程，特别是关于《新城市议程》的谈判。我们感谢发展伙伴同我们合作，以便取得一项有意义的成果。今后20年，这项成果将指导我们朝着可持续的城市发展和人类住区方向迈进。

本集团坚信，在国家一级和国家以下一级的发展计划中，可持续的城市发展和人类住区能够成为可持续发展的主要驱动因素。指导我们的是对新型城市和人类住区的愿景，这种城市和人类住区将以生活质量、公平、可持续环境和包容性经济为特

征，从而确保城市和人类住区成为推动实现可持续发展的积极力量。

最后，77国集团和中国重申，我们坚定致力于贯彻落实和审查《新城市议程》。我们期待着独立评估建议和大会第七十一届会议两天高级别会议——该会议将讨论同切实执行《新城市议程》和人居署定位有关的问题。

诺尔曼·查莱特夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：美国感到高兴的是，会员国得以就《新城市议程》达成共识。我们感到高兴的是，《新城市议程》是一份注重行动的文件，其中提出了实现可持续城市发展的全球标准，重新思考我们在城市里建设、管理和生活的方式，为此共同开展与各级政府的坚定伙伴、相关利益攸关方和城市行为体以及私营部门的合作。我们鼓励各部门所有利益攸关方努力使这一新的城市议程在今后成为现实。我们通过支持该文件，重申了我们对于可持续城市发展和促进人权的长期承诺。美国认真对待其在城市承担的人权义务和作出的人权承诺，它在本国境内的所有地方都是如此。我们不承认什么城市权，对此也未承担任何义务或作出任何承诺。

我们还重申美国对于发展权议题的关切，这些关切是长期存在和众所周知的。该权利没有商定的国际含义，任何相关讨论都需要侧重于与人权相关的发展方面，而人权是普遍拥有的权利——所有人都享有的权利——所有人可以要求本国政府给予的权利。

此外，美国支持适足生活水准权，其中包括适足住房权。我们支持《经济、社会、文化权利国际公约》缔约国——它们正在采取步骤逐步充分实现这项权利。然而，美国加入了对于以下明确认识的共识，即新城市议程不意味着各国必须履行其并未加入的人权文书所规定的义务，而美国并非上述《国际公约》缔约方。

我们注意到议程中多处使用了“公平”一词。虽然美国完全赞同——比如说——人人享有安全

饮用水和环卫服务，但我们也必须共同防止对“公平”一词作出任何非本意的解释，即暗指可以对公平性进行主观评价，因为这可能会导致歧视性做法等后果。正如我们多次所言，美国仍和任何时候一样，承诺在落实该议程过程中帮助最弱势者。

我们注意到，整个文件中都有“处境脆弱者”一词。我们认为该词包括了因为性别、种族、宗教、性取向和性别认同等各种特点而处境脆弱的人。与此同时，我们大家都认识到，这是一项要求所有人采取行动的普遍议程。我们在此强调，第18段措辞重申了共同但有区别的责任原则，但该原则仅指《关于环境与发展的里约宣言》原则7所最早提出的原则，而在该宣言中，该原则明确仅限于某些类型的全球环境退化。

在这一特定情况下，不应重申原则7。美国不承认这一原则与该议程或是整个可持续发展所涉及的各种问题具有关联性，也不接受将该原则适用于这些问题。经济制裁，不论是单边或多边制裁，均是实现外交政策目标的一种有效手段。在美国已经实施制裁的情况中，均有具体目标，包括作为促进恢复法治或民主制度、尊重人权和基本自由，抑或防止对国际安全造成威胁的一种手段。我们认为经济制裁可以是替代使用武力的适当、有效和正当做法，美国的制裁完全符合国际法和《联合国宪章》。

关于第19段所述的“外国占领”，我们重申，我们坚定致力于在解决以巴冲突的“两国解决方案”基础上，实现全面和持久和平。我们仍承诺支持以实际、有效方式——包括通过可持续发展工作——支持巴勒斯坦人民。我们将继续与巴勒斯坦权力机构、以色列和国际伙伴合作，改善普通人的生活，争取实现更可持续的未来。

最后，新城市议程不具有法律约束力，不影响国际和国内适用法规定的现有义务，特别是在被认为已商定承诺和其它文书的情况下，也不会改变国际惯例法即习惯法的现状。美国将根据美国法律和

政策以及我们有限的联邦权力履行该议程承诺，其中包括希望改变现状的承诺。我们将在本国拨款程序内视情履行该议程的承诺。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目20的审议。

议程项目73（续）

海洋和海洋法

决议草案（A/71/L.26）

第五委员会的报告（A/71/714）

代理主席（以英语发言）：第五委员会关于决议草案A/71/L.26所涉方案预算问题的报告载于文件A/71/714中。该报告案文暂时载于文件A/C.5/71/L.16E节。

各位成员记得，大会在2016年12月7日第54次和第55次全体会议上就议程项目73及其分项(a)和(b)举行了辩论。我们现在审议决议草案A/71/L.26。

我现在请秘书处代表发言。

德米兰达女士（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自决议草案A/71/L.26提交以来，除文件所列代表团外，以下国家也已成为该决议草案的提案国：巴巴多斯、比利时、喀麦隆、加拿大、克罗地亚、古巴、捷克共和国、希腊、印度尼西亚、牙买加、日本、肯尼亚、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马尔代夫、马耳他、摩纳哥、摩洛哥、瑙鲁、挪威、巴拿马、波兰、葡萄牙、多哥、乌克兰和美利坚合众国。

代理主席（以英语发言）：大会现在就题为“海洋和海洋法”的决议草案A/71/L.26作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼

亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、贝宁、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布隆迪、佛得角、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、乍得、智利、中国、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、阿曼、巴基斯坦、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、越南、也门、津巴布韦

反对：

土耳其、委内瑞拉玻利瓦尔共和国

弃权：

哥伦比亚、萨尔瓦多

决议草案A/71/L.26以158票赞成、2票反对、2票弃权获得通过（第71/257号决议）。

[
]

代理主席（以英语发言）：我现在请希望在表决后作解释立场发言的代表团发言。

萨拉斯·佩利塞尔夫人（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：我国代表团愿就大会刚刚通过的关于海洋和海洋法的第71/257号决议作解释投票的发言。

我们要借此机会，热烈感谢该决议谈判进程协调人、南非的泰姆比尔·乔依尼先生，海洋事务和海洋法司司长加布里埃莱·戈奇-万利女士及其团队以及法律事务厅主管法律事务副秘书长米格尔·德塞尔帕·苏亚雷斯先生在法律问题上提供支持。

正如我们历来指出的那样，委内瑞拉玻利瓦尔共和国没有加入1982年《联合国海洋法公约》（《海洋法公约》），也不是《执行1982年12月10日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》的缔约方，因此，就条约法或国际习惯法而言，这些文书的标准不适用于我们，但委内瑞拉今后有可能予以承认，将其纳入我国国家立法的那些标准除外。正如我们以前说过，正在讨论的国际文书经过九年的谈判于1982年4月30日在纽约第三次联合国海洋法会议上通过。该公约以130票赞成、4票反对、17票弃权获得通过。投反对票的国家是美国、以色列、土耳其和委内瑞拉。《海洋法公约》于1982年12月10日在牙买加蒙特哥湾开放供签署，并于1994年11月16日生效，值得注意的是，它是在圭亚那合作共和国提交第六十份批准书的一年之后生效的。

如我所说，委内瑞拉共和国在第三次联合国海洋法会议期间，根据委内瑞拉代表团团长在1982年3月30日的海洋法会议第一百五十八次全体会议上所

作的声明，投票反对《海洋法公约》。委内瑞拉没有考虑关于在毗邻或相对海岸的国家之间，在专属经济区和大陆架上划定海洋和海洋区域的第15、74和83条的措词。委内瑞拉以前对《领海和毗连区公约》第12条和第24条第3款，对《大陆架公约》第6条提出了具体的保留意见。我要强调，《海洋法公约》第15条实际上复制了《领海和毗连区公约》第12条。

关于当时解决这一争端的问题，委内瑞拉代表团团长指出，委内瑞拉在第9条和第8条方面存在一些问题。当时还认为，关于岛屿制度的第121条第3款的措词，在涉及国家领土方面具有歧视性，它指出

“不能维持人类居住或其本身的经济生活的岩礁，不应有专属经济区或大陆架。”

在这方面，考虑到国家领土和国家主权的统一和不可分割的原则，我们认为不可允许的是，国家领土的一些地区应该拥有权利，而另一些地区则没有权利。

最后，根据《海洋法公约》第309条，不得对《公约》作任何保留，委内瑞拉无法投票赞成通过该公约。我们仍然坚持同样的保留意见，在各种国际论坛上，委内瑞拉玻利瓦尔共和国继续坚持的立场是，《海洋法公约》不应被视为管理与海洋有关活动的唯一法律框架，因为还有其他生效的国际文书在同一层次上，与《海洋法公约》一起，构成海洋法的法律框架，例如《日内瓦四公约》。委内瑞拉共和国支持各项文书，并在各种论坛上坚持这一立场。《海洋法公约》有173个缔约国，没有得到普遍参与，而《生物多样性公约》等其他多边公约则有193个缔约国。

虽然第71/257号决议有积极的方面，但我们认为，它包含了当时导致委内瑞拉对2012年联合国可持续发展会议关于海洋生物多样性专题的最后文件提出保留意见的内容。出于同样的原因，我们对第70/1号决议“变革我们的世界：2030年可持续发展

议程”所表达的可持续发展目标提出保留意见。我们认为，今后我们应该考虑更新《海洋法公约》的条款，因为现在新的局面没有得到充分的考虑，在某些情况下将适得其反，成为普遍化的障碍。现在需要一个可以确保以平衡、建设性、公平和包容的方式处理当前与海洋有关的最重要问题的制度。

因此，我国投票反对通过第71/257号决议，这些是我们不能支持它的原因。

埃尔吉耶斯先生（土耳其）（以英语发言）：
土耳其对议程项目73分项（a）下题为“海洋和海洋法”的第71/257号决议投了反对票。我们原则上同意该决议的一般内容，我们认为这是特别重要的，因为它认识到，正如《2030年可持续发展议程》所述的那样，可持续地发展和管理海洋的资源和使用，必须为实现我们的国际发展目标作出重要贡献。因此，土耳其赞赏该决议的协调员、海洋事务和海洋法司以及会员国为完成该决议所作的努力。

然而，由于该决议强烈提及《联合国海洋法公约》（《海洋法公约》），土耳其感到不得不要求对其进行记录表决。土耳其不是《海洋法公约》的缔约国，并认为它既没有统一性也没有普遍性。我们还认为，它不是管理海洋活动的唯一法律框架。我们希望，在今后的谈判中，有关各方将采取更具建设性和灵活性的办法，使所有非缔约国参加进来，并且我们将能够就这项重要决议达成协商一致意见。在那之前，我提到的《公约》文字不应为联合国其他决议树立先例。

然而，我们还要回顾，使土耳其无法加入《公约》的原因仍然有效。我们支持作出国际努力，根据公平原则建立一个所有国家都可接受的海洋制度。然而，我们认为，《公约》没有为特定地理情况提供足够的保障，因此没有考虑到特殊情况造成的相互冲突的利益和敏感性。此外，《公约》不允许各国对其条款提出保留。虽然我们同意《公约》的一般意图和大部分规定，但这些显著的缺点使我们无法成为其缔约国。因此，我们不能支持一项强

烈提及《海洋法公约》并呼吁各国使其国家立法与《公约》的规定保持一致的决议。

莫拉莱斯·洛佩斯先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：哥伦比亚发言解释其对第71/257号决议所投的弃权票。哥伦比亚代表团谨衷心 and 真诚地感谢南非的泰姆比尔·乔依尼先生作为今年关于海洋和海洋法决议的协调员所作的不懈努力，他承认参加协商的所有国家的多样化意见，以积极和透明的方式，本着建设性的精神指导讨论。

哥伦比亚要回顾其在第54次全体会议上就关于海洋和海洋法问题以及关于可持续渔业问题的决议所发表的意见。哥伦比亚作为一个极富多样性的国家，致力于养护、保护和可持续开发海洋，为此执行凸显这一问题在国家、区域和全球各级具有重要意义的政策、计划和方案。此外，我国有处理海洋和海岸问题的有力机构，指导这些机构的是一个全面的愿景，在这个愿景中，海洋和海岸及其资源成为我国至关重要的活动领域。

正因为如此，哥伦比亚肯定海洋和海洋法问题决议所作的宝贵贡献。不过，1982年《联合国海洋法公约》作出类似的贡献。哥伦比亚没有批准这项法律文书。因此，这项文书各项规定对我国来说不可执行，也不可强加于我国，但我国明确表示接受的那些规定不在此限。

同样，哥伦比亚确实认为，这项公约是管理海洋活动的唯一规范性框架。我国代表团要重申，哥伦比亚在开展海洋活动时恪守其明确作出或接受的国际承诺。

最后，正如我们一再所说的那样，哥伦比亚共和国要指出，第71/257号决议以及我们参与通过这项决议的进程不能被视为或解释为意味着哥伦比亚国家明确接受或默认《海洋法公约》所载各项规定。本着在同海洋和海洋法有关问题上指导我国的建设性精神，我们坚信，所有国家都必须致力于保护海洋和海洋资源，因为世界的可持续未来取决于此。哥伦比亚随时准备同其他国家合作，力求应对

各种挑战，以保持海洋健康。我们希望将本发言载入今天会议的记录。

Celarie Landaverde先生（萨尔瓦多）（以西班牙语发言）：我和我国代表团荣幸地在大会全体会议上发言，讨论关于海洋和海洋法的第71/257号决议。我们欢迎这一积极成果。

萨尔瓦多共和国了解海洋、特别是在可持续发展框架内利用海洋的重要性。这种利用是确保地球上所有人粮食都有保障所不可或缺的。我们还了解，迄今在可持续渔业、运输以及海洋生物多样性的养护和可持续利用等方面存在差距。在这些方面取得了令人瞩目的积极进展，从而造福国际社会。但是，仍有许多工作要做。因此，我们必须继续努力。

萨尔瓦多共和国并不是《联合国海洋法公约》缔约国，因此认为，缔约国或大会达成的规定、协议或决议应依据一般性国际法准则，但有一项谅解，那就是，这些规定、协议或决议不可在未征得不是缔约国的国家同意的情况下给这些国家增添义务，但已得到这些国家明确认可的规定、协议或决议不在此限。

萨尔瓦多恳请所有国家在海洋的利用、养护和保护问题上继续努力，确保子孙后代过上优质生活。只要所有国家不论在双边、区域还是国际层面开展合作，就能做到这一点。这将有助于我们根据公平正义和权利平等原则以及《联合国宪章》的宗旨和原则加强国际和平与安全并改善各国之间的友好关系。

我们还应将海洋问题视为对国际社会具有重大意义的问题。海床上有生物资源和非生物资源，它们都是人类共同继承财产。这些资源应当平分利用，并真正惠及所有国家，特别是发展中国家。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目73分项（a）的审议。

议程项目98（续）

全面彻底裁军

第一委员会的报告(A/71/450)

第五委员会的报告(A/71/710和A/71/711)

代理主席（以英语发言）：大会现在就要就第一委员会在其报告第112段中建议的决议草案二十六和四十一作出决定。第五委员会关于决议草案二十六所涉方案预算问题的报告载于文件A/71/710。该报告正文目前载于文件A/C.5/71/L.16(a)节。第五委员会关于决议草案四十一所涉方案预算问题的报告载于文件A/71/711。报告正文目前载于文件A/C.5/71/L.16(b)节。

大会现在逐一就决议草案二十六和四十一作出决定。

我们首先就题为“推进多边核裁军谈判”的决议草案二十六作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、不丹、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、佛得角、柬埔寨、乍得、智利、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、危地马拉、圭亚那、洪都拉斯、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比亚、列支敦士登、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、莫桑比

克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、尼日尔、尼日利亚、阿曼、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、南非、斯里兰卡、苏里南、瑞典、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、津巴布韦

反对:

安道尔、澳大利亚、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、以色列、日本、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、黑山、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权:

亚美尼亚、白俄罗斯、中国、芬兰、印度、马里、摩洛哥、荷兰、尼加拉瓜、巴基斯坦、苏丹、瑞士、乌兹别克斯坦

决议草案二十六以113票赞成、35票反对、13票弃权获得通过（第71/258号决议）。

[嗣后，意大利代表团通知秘书处，它本打算投赞成票；阿尔巴尼亚和爱沙尼亚代表团本打算投反对票；科摩罗代表团本打算投弃权票。]

代理主席（以英语发言）：大会现在就题为“禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约”的决议草案四十一作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、贝宁、不丹、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、佛得角、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、乍得、智利、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼

亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、津巴布韦

反对:

意大利、巴基斯坦

弃权:

布隆迪、中国、古巴、埃及、伊朗伊斯兰共和国、以色列、尼加拉瓜、俄罗斯联邦、阿拉伯叙利亚共和国

决议草案四十一以158票赞成、2票反对、9票弃权获得通过（第71/259号决议）。

[嗣后，意大利代表团通知秘书处，它本打算投赞成票。]

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束对议程项目98的审议？

就这样决定。

议程项目130（续）

调查导致达格·哈马舍尔德及其随行人员罹难的原因和情况

决议草案（A/71/L.25）

第五委员会的报告（A/71/712）

代理主席（以英语发言）：大会现在就作为文件A/71/L.25分发的决议草案采取行动。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/71/712。该报告暂时载于文件A/C.5/71/L.16(C)节。

各位成员记得，大会在2016年12月6日的第52次全体会议上举行了关于议程项目130的辩论。

大会现在将对题为“调查导致达格·哈马舍尔德及其随行人员罹难的原因和情况”的决议草案A/71/L.25作出决定。

我请秘书处代表发言。

德米兰达女士（大会和会议管理部）（以英语发言）：我谨宣布，自该决议草案提交以来，除文件所载的代表团之外，下列国家也已成为决议草案A/71/L.25的提案国：安道尔、波斯尼亚和黑塞哥维那、哥斯达黎加、厄立特里亚、格鲁吉亚、莱索托、摩纳哥、莫桑比克、巴基斯坦、帕劳、巴布亚新几内亚、菲律宾、大韩民国、圣马力诺、塞尔维亚、塞拉利昂、南非、苏丹、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯、乌克兰和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望通过决议草案A/71/L.25？

决议草案A/71/L.25获得通过（第71/260号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目130的审议。

议程项目115（续）

任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命

(b) 任命会费委员会成员

第五委员会的报告（A/71/590/Add.1）

代理主席（以英语发言）：第五委员会在其报告第3段中建议大会任命加蓬的Baudelaire Ndong Ella先生担任会费委员会成员，自2017年1月1日起任期三年。

我是否可以认为大会希望任命Baudelaire Ndong Ella担任会费委员会成员，自2017年1月1日起任期三年？

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目115分项(b)的审议。

第五委员会的各项报告

主席（以英语发言）：大会现在将审议第五委员会关于议程项目132、133、134、137、139、141、143至149和152的各项报告。

我请第五委员会报告员、新加坡的李敏仪女士在一次性发言中介绍摆在大会面前的第五委员会的各项报告。

李女士（新加坡）第五委员会报告员（以英语发言）：今天，我荣幸地向大会介绍第五委员会的各项报告。第五委员会于9月29日至12月23日期间开会，举行了23次全体会议和多轮非正式磋商。

我谨提醒大会注意以下事实：第五委员会的多项报告已由大会在其第23次、第35次、第45次、第48次以及第51次全体会议上进行审议，这些会议是就以下议程项目召开的：议程项目138，“联合国经费分摊比例表”，具体来说是关于第19条；议程项目135，“方案规划”；议程项目144，“关于内部监督事务厅活动的报告”；议程项目133，“审查联合国行政和财政业务效率”；议程项目115，“任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命”；以及议程项目139，“人力资源管理”，特别是关于联合国秘书处新的共同制度整套报酬办法的执行。

现在我谨提出第五委员会关于以下项目的额外报告。

关于题为“任命会费委员会成员”的议程项目115分项(b)，委员会在其载于文件A/71/590/Add.1的报告第3段中建议大会任命加蓬的Baudelaire Ndong Ella先生担任会费委员会成员，自2017年1月1日起任期三年。

关于题为“财政报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目132，委员会在其载于文件A/71/702的报告第7段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“会议时地分配办法”的议程项目137，委员会在其载于文件A/71/706的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“人力资源管理”的议程项目139，委员会在其载于文件A/71/638/Add.1的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“联合国共同制度”的议程项目141，委员会在其载于文件A/71/709的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“联合国养恤金制度”的议程项目142，委员会在其载于文件A/71/701的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“联合国内部司法”的议程项目145，委员会在其载于文件A/71/707的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的灭绝种族和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内灭绝种族和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措”的议程项目146；题为“起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”的议程项目147；以及题为“刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措”的议程项目148，委员会在其分别载于文件A/71/703至A/71/705的报告第6段中建议大会通过委员会未经表决通过的一项相关决议草案。

关于题为“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”的议程项目149，委员会在其载于文件A/71/708的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于题为“联合国科特迪瓦行动经费的筹措”的议程项目152，委员会在其载于文件A/71/715的报告第6段中建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

关于文件A/71/716所载题为“2016-2017两年期拟议方案预算”的议程项目134，委员会在其报告的第65段中审议了两项决议草案。在题为“与

2016-2017两年期方案预算有关的特别专题”的决议草案一中，介绍了以下口头修正。

布基纳法索代表以非洲国家集团的名义介绍了对第十五节的第一项修正。阿根廷代表要求对该修正进行记录表决。委员会经表决决定不纳入拟议的修正。第二项修正由以色列代表提出，泰国代表随后以“77国集团和中国”的名义要求就该修正进行记录表决，经表决，委员会决定不把拟议修正纳入决议草案。

关于第十九节，古巴代表提出了一项口头修正。斯洛伐克代表以欧洲联盟成员国的名义要求进行记录表决，经表决，委员会决定不把该口头修正纳入决议草案。委员会随后未经表决通过了整项决议草案。

委员会在文件A/C.5/71/L.20第52段中建议大会通过文件A/C.5/71/L.19所载的决议草案。在同一段落中，委员会还建议大会通过订正后的2016-2017两年期方案预算批款、2016-2017两年期订正收入估算和2017年批款的筹措。在同一议程项目下，委员会就如果大会通过五项决议草案将涉及的方案预算问题提出建议。第五委员会关于这些说明的报告已作为文件A/71/710至A/71/714印发。

最后，在题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目133下，委员会在其载于文件A/71/717中的报告第8段中，建议大会通过关于2018-2019两年期拟议方案预算大纲的决议草案。此外，在该报告第9段中，委员会建议大会通过一项关于推迟到今后审议的问题的决定草案，委员会未经表决通过了该决定草案。

我感谢各代表团给予的合作并向它们保证，在第五委员会第23次正式会议上作出的这些变更将反映在将很快印发的决议草案和报告中。在结束发言之前，请允许我感谢第五委员会主席因加·罗恩塔·金大使专心致志指导我们完成了困难的工作，同时也感谢主席团的各位同事，我们相互之间的交流一直是活跃、坦诚和不乏幽默的。

代理主席（以英语发言）：我感谢第五委员会报告员。

在进行下一步工作之前，我要向各位代表强调指出，由于第五委员会刚刚完成其工作，各份报告目前只有英文本。我的理解是，将尽快以所有语文印发这些报告。我感谢大会给予谅解。

如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我就认为大会决定不讨论今天摆在其面前的第五委员会的各份报告。

就这样决定。

代理主席（以英语发言）：因此，发言仅限于解释投票。各代表团关于第五委员会各项建议的立场已在委员会表明并反映在相关正式记录中。我谨提醒各代表团，根据第34/401号决定第7段，大会商定：

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同，不在此限”。

我还要提醒各代表团，同样根据第34/401号决定，解释投票理由以十分钟为限，各代表团应在自己的席位上发言。

在我们开始就第五委员会各份报告所载建议采取行动之前，我谨通知各位代表，除非事先另获通知，否则我们将以与第五委员会采用的同样方式作出决定。这意味着，如果第五委员会进行了记录表决，我们也将这样做。我还希望，我们将不经表决通过那些在第五委员会中不经表决通过的建议。

议程项目132

财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告

第五委员会的报告（A/71/702）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第7段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.7中。

我们现在将就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.7获得通过（第71/261号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目132的审议。

议程项目137

会议时地分配办法（A/71/706）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.12中。

我们现在将就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案 A/C.5/71/L.12 获得通过（第71/262号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目137的审议。

议程项目139（续）

人力资源管理

第五委员会的报告（A/71/638/Add.1）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.11中。

我们现在将就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.11获得通过（第71/263号

决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目139的审议。

议程项目141

联合国共同制度

第五委员会的报告（A/71/709）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.15中。

我们现在将就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.15获得通过（第71/264号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目141的审议。

议程项目142

联合国养恤金制度

第五委员会的报告（A/71/701）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.6中。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案 A/C.5/71/L.6获得通过（第71/265号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目142的审议。

议程项目145

联合国内部司法

第五委员会的报告 (A/71/707)

代理主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.13中。

我们现在将就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.13获得通过 (第71/266号决议)。

代理主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目145的审议。

议程项目146

起诉应对1994年1月1日至12月31日期间在卢旺达境内的灭绝种族和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内灭绝种族和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

第五委员会的报告 (A/71/705)

代理主席 (以英语发言)：大会面前摆着第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案的案文暂时载于文件A/C.5/71/L.10中。

我们现在将就这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.10获得通过 (第71/267号决议)。

代理主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目146的审议。

议程项目147

起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

第五委员会的报告 (A/71/703)

代理主席 (以英语发言)：大会面前有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案案文目前载于文件A/C.5/71/L.8中。

我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.8获得通过 (第71/268号决议)。

代理主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目147的审议。

议程项目148

刑事法庭余留事项国际处理机制经费的筹措

第五委员会的报告 (A/71/704)

代理主席 (以英语发言)：大会面前有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案案文目前载于文件A/C.5/71/L.9中。

我们现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.9获得通过 (第71/269号决议)。

代理主席 (以英语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目148的审议。

议程项目149

联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题

第五委员会的报告 (A/71/708)

代理主席 (以英语发言)：大会面前有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案案文目前载于文件A/C.5/71/L.14中。

我们现在就题为“对联合国驻非洲联盟办事处的审查”的决议草案作出决定。第五委员会未经表

决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.14获得通过（第71/270号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目149的审议。

议程项目152

联合国科特迪瓦行动经费的筹措

第五委员会的报告（A/71/715）

代理主席（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案案文目前载于文件A/C.5/71/L.18中。

大会现在就该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案A/C.5/71/L.18获得通过（第71/271号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目152的审议。

议程项目134

2016-2017两年期方案预算

第五委员会的报告（A/71/716）

代理主席（以英语发言）：关于议程项目134，第五委员会的报告目前载于文件A/C.5/71/L.20中。

大会面前有第五委员会在其报告第65段中建议的两项决议草案和在同份报告第66段中建议的一项决定草案。

大会首先就题为“与2016-2017两年期方案预算有关的特别专题”的决议草案一作出决定。

我现在请布基纳法索代表发言，提出一项修正案草案。

福法纳女士（布基纳法索）（以法语发言）：我代表非洲国家集团发言，提出一项修正案草案，作为决议草案一第十五节第2段之二。这项修正案草案内容如下：

“决定不为执行人权理事会关于防止基于性取向和性别认同的暴力和歧视的第32/2号决议划拨预算资源。”

代理主席（以英语发言）：布基纳法索代表对决议草案一第十五节提出了一项口头修正案。根据议事规则第90条，大会应首先就布基纳法索代表以非洲国家集团的名义提出的修正案草案作出决定。

阿根廷代表希望在表决前发言解释投票理由。我现在请他发言。

埃斯特雷姆先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我不想在这这么晚的时候拖延我们的审议。然而，鉴于布基纳法索代表团刚才提出的修正案草案，我谨代表巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、萨尔瓦多、墨西哥、乌拉圭和我国阿根廷发言。

布基纳法索代表刚刚提出一项修正案草案，重启了人权理事会、第三委员会、第五委员会以及大会本身已经作出适当决定的问题。我们各国要重申，我们对这项修正案草案——其宗旨是不批准同人权理事会第32/2号决议有关的额外资源——感到严重关切，因为此类修正案对本组织处理预算有关问题的传统办法开创了先例。第五委员会几小时前以包括来自五个区域集团的代表在内会员国的绝大多数拒绝了一项同文修正案草案。这一拒绝确认了人权理事会通过和执行第32/2号决议的完整性和独立性。提议的措辞将严重影响人权理事会所设独立专家的工作。该位专家已获任命并已开始履行职能。这项任务授权是人权理事会在其职权范围内合法通过的一项决议确定的。

出于这些原因，我们八国作为在日内瓦的第32/2号决议主要提案国，要求就这项修正案草案进行记录表决。

在结束发言之前，我要重申，如果布基纳法索代表团提出的提案草案获得通过，可能给这一预算进程的完整性和独立性以及联合国保护和促进人权的体系造成影响，我们对此感到关切。因此，我们八国将对这项修正案草案投反对票。我们敬请其他代表团同样投反对票。

代理主席（以英语发言）：我谨提醒各位成员，根据《联合国宪章》第十八条和大会议事规则第83条，大会关于重要问题提案修正案以及关于此种提案各部分分别付诸表决的决定，应由出席并参加表决的会员国三分之二多数作出。因此，我们将据此开展工作。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、阿塞拜疆、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、贝宁、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、中国、科摩罗、刚果、科特迪瓦、吉布提、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、圭亚那、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、莱索托、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、摩洛哥、纳米比亚、瑙鲁、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、多哥、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、比利时、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦

比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、基里巴斯、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、尼泊尔、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、巴拿马、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣基茨和尼维斯、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、瑞典、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南

弃权：

巴巴多斯、不丹、危地马拉、洪都拉斯、印度、牙买加、利比里亚、缅甸、巴布亚新几内亚、巴拉圭、菲律宾、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、新加坡、特立尼达和多巴哥

决议草案一的修正案草案以81票赞成、65票、15票弃权被否决。

[嗣后，爱沙尼亚代表团通知秘书处，它本打算投反对票。]

代理主席（以英语发言）：我现在请以色列代表发言介绍一项修正案草案。

阿梅尔先生（以色列）（以英语发言）：以色列提议纳入一项修正案草案，作为决议草案一第十五节执行部分段落。案文与在非正式磋商期间决议草案所提出的案文相同，内容如下：

“决定不核准人权理事会通过第32/2号决议所产生的任何额外资源”。

代理主席（以英语发言）：以色列代表就决议草案一第十五节提交了一项口头修正案。根据议事

规则第90条，大会现在就以色列代表提交的修正案作出决定。

我首先请希望在表决前解释投票的成员发言。

冈萨雷斯·桑切斯先生（古巴）（以西班牙语发言）：我国代表团认为，损害决议草案一的经费筹供是不合适的。必须要有一个数据库，记录参加报告所详述活动的所有公司。我们正期待看到经过更新的数据被纳入提交给人权理事会第三十四届会议的报告中。我们不支持以色列提出的口头修正案，因此将对其投反对票。

阿达姆先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：我们代表阿拉伯国家集团支持古巴代表就修正案草案表决所作的发言。

代理主席（以英语发言）：有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

澳大利亚、加拿大、危地马拉、以色列、马绍尔群岛、帕劳、美利坚合众国

反对：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、贝宁、不丹、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、乍得、智利、中国、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、德国、希腊、几内亚、圭亚那、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴

斯、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、利比亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、津巴布韦

弃权：

喀麦隆、中非共和国、科特迪瓦、格鲁吉亚、加纳、洪都拉斯

决议草案一以148票反对、7票赞成、6票弃权被否决。

[嗣后，哥伦比亚代表团通知秘书处，它本打算投反对票。]

代理主席（以英语发言）：我现在请古巴代表发言介绍一项修正案草案。

冈萨雷斯·桑切斯先生（古巴）（以西班牙语发言）：我要谈谈决议草案一第十九节，即“大

会(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用”。

我国代表团愿重申其过去10年来的原则立场。我国代表团认为，会员国没有就保护责任概念的定义谈判达成过政府间协议。我们也重申我们在委员会内与秘书处进行互动问答时所说的话，那就是请秘书处为我们指出核准保护责任原则的大会决议。没有人指出这样的决议。

为保护责任问题特别顾问提供经费似乎与请求为防止灭绝种族罪行问题特别顾问提供经费混到了一起了。我国代表团对灭绝种族罪行一贯持原则反对立场，因此完全支持防止灭绝种族罪行问题特别顾问发挥作用。拟议的修正案不是为了损害防止灭绝种族罪行问题特别顾问的职能或其经费。

古巴愿对决议草案一第十九节提出以下修正案草案。

序言部分第一段应为：

“回顾大会未就保护责任的概念、范围、所涉问题和可能采取的实施办法作出决定”。

序言部分第二段应为：

“注意到专题群组一的费用估计数包括与保护责任问题秘书长特别顾问有关的叙述、职能、预期成绩、绩效指标、产出和其他信息”。

执行部分第1段应为：

“决定在秘书长防止灭绝种族罪行问题特别顾问办公室的战略框架及相关说明中删除所有提及与秘书长保护责任问题特别代表相关的说明、职能、预期成绩、绩效指标、产出和其他信息之处”。

执行部分第2段应为：

“请秘书长印发对其报告(A/71/365/Add. 1)的更正”

最后，我们请各国代表团对我刚才介绍的修正案草案投赞成票。

代理主席（以英语发言）：古巴代表就决议草案一第十九节提交了一项口头修正案。

根据议事规则第90条，大会现在就古巴代表提交的修正案作出决定。

我首先请希望在表决前解释投票的成员发言。

Yazdani先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我国代表团要求发言是要解释其对于决议草案一第十九节修正案草案的投票。

伊朗始终支持联合国在其各方面工作中开展的活动，只要这些活动遵循本组织规章，符合国际法并属于联合国职权范围。尽管伊朗支持秘书长防止灭绝种族罪行问题特别顾问的工作，但我国代表团认为，保护责任问题——包括其定义——仍然是大会审议的内容。因此，我国代表团不能接受将本组织有限的财政资源拨给没有法定定义的职位。出于这些原因，我国代表团将对古巴代表团提出的修正案草案投赞成票。

埃斯科托先生（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：我国代表团要求发言，是要解释其对于古巴代表就关于大会和(或)安全理事会授权的特别政治任务、斡旋和其他政治行动的估计费用的决议草案一第十九节提出的修正案草案的投票。

“保护责任”的任何定义都必须基于对国家主权、领土完整以及不干涉国家内政原则的明确承认。自2012年以来，保护责任特别顾问的资源与秘书长防止灭绝种族罪行问题特别顾问的资源完全合在一起。涉及保护责任特别顾问的预算估计数与叙述说明应予删除，并就此进行审议。大会应对其概念、执行、适用范围以及其它相关事宜作出决定。

为此，我国代表团将支持古巴提出的修正案草案，并敦促其它成员也这样做。

代理主席（以英语发言）：有人要求就决议草案一第十九节的修正案草案进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

安哥拉、白俄罗斯、玻利维亚多民族国、布隆迪、科摩罗、古巴、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、几内亚、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、毛里求斯、纳米比亚、尼加拉瓜、巴基斯坦、俄罗斯联邦、圣文森特和格林纳丁斯、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、不丹、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、加拿大、智利、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、黎巴嫩、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马来西亚、马耳他、马绍尔群岛、墨西哥、摩纳哥、蒙古、黑山、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、圣马力诺、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、突尼斯、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭

弃权：

阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴林、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、乍得、中国、哥伦比亚、刚果、吉布提、多米尼加共和国、埃塞俄比亚、圭亚那、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼

亚、科威特、莱索托、利比亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、缅甸、阿曼、菲律宾、卡塔尔、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、南非、斯里兰卡、苏里南、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国

决议草案一第十九节修正案草案以26票赞成、84票反对、45票弃权被否决。

代理主席（以英语发言）：大会接下来将就题为“与2016-2017两年期方案预算有关的特别专题”的决议草案一作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案一获得通过（第71/272号决议）。

代理主席（以英语发言）：我现在请希望在表决后解释投票的成员发言。

福法纳女士（布基纳法索）（以法语发言）：我谨代表非洲国家集团，感谢65个代表团投票赞成非洲集团就决议草案一中关于执行人权理事会有关保护免遭基于性取向或性别认同的暴力与歧视的第32/2号决议所涉方案预算问题的第十五节提出的修正案草案。它们以这种做法确认了指导本组织工作的各项原则并申明了对国际法的尊重。

我们尊重表决结果，但我们感到遗憾的是，涉及预算问题的内容获得了通过，从而允许指定独立专家围绕性取向和性别认同的各种想法协调各方行动，这在国际法中是没有法律依据的。其执行工作可能造成会员国进一步分裂。

因此，非洲集团对独立专家指明要进行的活动以及现已确立的预算表示严重关切。我们重申已在这个大会堂表达过的立场，即：我们不赞同人权理事会第32/2号决议中规定的独立专家的任务授权，并且保留采取必要步骤以确保我国法律得到尊重的权利。

Ry Tuy先生（柬埔寨）（以英语发言）：我国代表团愿在通过第71/272号决议中关于申请2017年1月1日至2017年12月31日期间为柬埔寨法院特别法庭（特别法庭）提供补助金的第二节之后，就议程项目134作简要发言。

我代表柬埔寨王国政府，对秘书长及其团队提倡开展良好工作表示感谢。我感谢主要捐助国集团从2006年法庭开始运作以来，自愿为满足法院的财政需求提供捐助。

2016年是成立特别法庭以审判那些对1975年至1979年期间所犯罪行负有最大责任的红色高棉高层领导人10周年。001号案中的犯人康克由（别名“杜赫”）和002/01号案中的犯人（柬埔寨共产党前副书记农谢和民主柬埔寨前国家主席乔森潘）分别于2012年2月3日和2014年8月7日被判处终身监禁。

2016年11月23日，特别法庭的最高法庭宣布了对002/01号案犯人农谢和乔森潘就严重危害人类、迫害柬埔寨人民以及1975年4月17日强迫迁移等残暴罪行所提上诉的判决。

法院对002/02号案和003号案以及004号案的审理工作仍在继续，目的在于审判高级领导人和那些对侵害柬埔寨人民的罪行负有最大责任者，那些罪行导致1975年4月17日至1979年1月6日期间170万民众被处死、饿死、遭受酷刑而死或者因强迫劳动致死。

2015年4月25日第69/274号决议授权秘书长承付数额不超过1210万美元的款项，作为2015年1月1日至12月31日期间国际部分自愿捐助资金，做法是扩大捐助群体，为特别法庭未来的活动筹措经费，同时各会员国还呼吁为特别法庭的国际部分与国内部分提供自愿支助。

应该明确指出的是，特别法庭也面临不利的现金状况，导致财务状况恶化。应当考虑的是，与其它国际法庭和混合法庭相比，特别法庭正在非常努力地完成工作。

根据协议，柬埔寨政府正继续开展其在法院的工作，以避免司法程序受到干扰。我谨对今天提交大会的决议获得通过表示欢迎。

2013年以来，特别法庭的国际部分和国内部分一直面临资金不足的状况。2017年国际部分和国内部分所需资金总额估计将为3013万美元，即国际部分需要2376万美元，而国内部分需要647万美元。与往年一样，柬埔寨政府将为特别法庭提供415万美元，即165万美元用于业务费用，250万美元用于支付国内工作人员2017年6个月的薪金。

因此，为了支付本国工作人员未来六个月的工资，我们请求联合国从主要捐助方和新的潜在捐助方那里筹措资金。我也借此机会请求我们的主要捐助方和有关国家小组提供支持。我们请求它们站出来填补缺口，支付本国工作人员2017年剩余6个月的工资。

最后，我要补充指出，我国政府希望保持法院目前的工作进度，并且致力于与联合国和所有利益攸关方紧密合作，以确保柬埔寨法院特别法庭在目标日期之前完成剩余工作，因为所有被告的年纪越来越大。

代理主席（以英语发言）：决议草案二的标题为“2016-2017两年期方案预算”，其案文暂时载于A/C.5/71/L.20。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过（第71/273号决议）。

代理主席（以英语发言）：我们现在审议该报告第66段建议的一项决定草案。

决定草案的标题为“联合国伙伴关系办公室”。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第71/544号决定）。

代理主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言，他希望作解释投票的发言。

阿瓦德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我国代表团对关于特别政治事务的决议草案一第十九节的修正案草案投了赞成票。但是，我国代表团对为负责执行安全理事会第1559（2004）号决议的特别代表分配财政资源持保留意见。

在这方面，我们要指出，负责执行安全理事会第1559（2004）号决议的联合国特别代表泰耶·勒厄德·拉森先生一直在安全理事会赋予他的任务授权之外行事。联合国叙利亚问题特使卜拉希米先生不具备第63/261号决议执行部分第12段所述素质。在他于2015年5月31日辞职之前，他一直逾越第1559（2004）号决议所规定的任务授权，因为他不断介入叙利亚和黎巴嫩两个主权国家之间的双边关系。他关于建立叙利亚和黎巴嫩之间外交关系和划界问题的报告就证明了这一点。

勒厄德·拉森先生继续强调这个问题，没有注意到叙利亚在贝鲁特的大使馆开馆已有8年多时间。黎巴嫩驻大马士革大使馆在同一时期也一直开放。勒厄德·拉森先生在其报告中表明了对以色列的偏袒，故意忽略以色列未履行第1559（2004）号决议所规定任何义务这一事实，特别是在撤出被占领土这方面。

我国代表团加入了对关于2016-2017两年期方案预算的决议草案二的协商一致。不过，就该决议草案中涉及人权理事会各项决议和决定订正估计数的第十五节而言，我国代表团对于为涉及叙利亚局势的人权理事会第31/17号和第33/23号决议分配资源持保留意见。我们关于此类政治化决议的立场众所周知。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目134的审议。

议程项目133（续）

审查联合国行政和财政业务效率

第五委员会的报告（A/71/717）

代理主席（以英语发言）：大会面前摆着第五委员会在其报告第8段中建议的一项决议草案和在同一报告第9段中建议的一项决定草案。

大会将就题为“2018-2019两年期拟议方案预算大纲”的决议草案采取行动，其案文暂时载于文件A/C.5/71/L.17中。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过（第71/274号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会现在将就题为“推迟到以后审议的问题”的决定草案采取行动，其案文暂时载于文件A/C.5/71/L.21中。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

决定草案获得通过（第71/545号决定）。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目133的审议。

议程项目115（续）

(1) 任命联合国争议法庭法官

代理主席（以英语发言）：各位成员记得，秘书长在作为文件A/71/163散发的报告中，建议大会核准把三个审案法官职位延长12个月，从2017年1月1日起至12月31日止，以使法庭能够完成对待决案件的审理。

各位成员还记得，大会通过其2016年12月23日第71/266号决议决定，除其他外，把三个审案法官职位和各现任法官的任期延长一年，从2017年1月1日起至12月31日止，因为这些法官目前的任期即将结束。任期将在2016年12月31日结束的三名审案法官是罗文·唐宁法官（澳大利亚）、亚历山德拉·格雷恰努法官（罗马尼亚）和恩肯迪利姆·阿梅莉亚·伊祖阿科法官（尼日利亚）。

根据第71/266号决议，大会现在着手延长这三名审案法官的任期，从2017年1月1日起至2017年12月31日止。

我是否可以认为大会希望延长三名审案法官——罗文·唐宁法官(澳大利亚)、亚历山德拉·格雷恰努法官(罗马尼亚)和恩肯迪利姆·阿梅莉亚·伊祖阿科法官(尼日利亚)——的任期,从2017年1月1日起至2017年12月31日止?

就这样决定。

代理主席 (以英语发言): 我是否可以认为大会希望结束对议程项目115分项(1)的审议?

就这样决定。

工作方案

代理主席 (以英语发言): 关于大会工作方案,除组织事项和根据大会议事规则可能需要审议的项目外,鉴于大会迄今已就多数项目进行了审议并采取了行动,我谨通知各位成员,下列议程项目仍然开放供在大会第七十一届会议期间审议: 议程项目9至15、19、19(h)、20、28至35、37、38、40至46、51、61、62、62(a)和(b)、65、65(a)、66、68、68(b)、69、69(a)至(d)、73、73(a)、87、110至112、114、114(a)、115、115(b)、(g)、(h)、(i)、(j)和(k)、116至125、126、126(b)、(c)、(e)至(h)、(j)、(k)、(m)、(p)、(q)、(s)、(t)和(z)以及127至164。

我是否可以认为,大会希望注意到这些仍然开放供在大会第七十一届会议期间审议的议程项目?

就这样决定。

代理主席 (以英语发言): 在结束发言之前,我谨宣布,这是大会和会议管理部大会事务处会议事务助理安东尼娜·波利亚科娃女士最后一次大会会议。波利亚科娃女士在联合国工作已超过17年。在过去几年中,她一直负责大会全体会议的发言者名单。她管理这项令人抓狂的任务的能力以及她对大会会议的顺利进行所作的贡献,确实了不起。我请大会向她鼓掌致谢,赞赏她的服务。我们祝她一切顺利。

普拉赛先生 (泰国) (以英语发言): 我荣幸地代表77国集团和中国作今年最后一次发言。作为这个充满活力的发展中国家大家庭的主席和自豪的成员,我在发言时心怀感激并对未来充满信心。把过去一年说成是多事和忙碌的一年将是言不过实。

在整个第七十一届会议期间,我们要解决发展中国家的利益和需求的决心反复受到考验。我们一再面对在关键问题上建立全球共识的巨大困难所提出挑战,我们认为必须在这些问题上推动《2030年可持续发展议程》。

就泰国而言,我国打算履行关于为我们主席任期所选主题的承诺。我们的目标是实现《2030年议程》,把它从愿景变为行动。今年的谈判,特别是第二、第五和第三委员会的谈判,一直是费力和复杂的,但这在预料之中。我们今年正在向实施《2030年议程》过渡。有时,这意味着按照新议程重新定义我们的道路。

在第二委员会,我们值得注意的集体成就包括:就《2030年议程》全球一级的后续行动和审查问题达成协议;联合国系统发展业务活动的四年度全盘政策审查,它成功地为会员国向联合国发展系统提供战略指导奠定了基础;以及每二十年仅谈判一次的新的城市议程。还值得注意的是,本集团提交了关于推动国际合作以打击非法资金流动和促进可持续发展的第一项决议。

在第五委员会,我们成功地确保为《2030年议程》和第三次发展筹资问题国际会议的《亚的斯亚贝巴行动议程》提供充足的资源。就人权管理、联合国房产的建造和翻新、订正概算以及最后关于2018-2019两年期预算概要的相关问题进行了艰难而复杂的谈判,刚在几个小时前达成了一项协议。

在第三委员会和其他委员会中,77国集团和中国抱着很大希望,并且我们对合作伙伴在今后一年继续进行建设性参与抱有信心。只要有意寻找折衷之道,总会找到办法。

联合国是我们的联合国。这意味着对于发展中国家和发达国家来说，我们只能怪罪自己。我们有责任使本组织能够在发展、人权以及和平与安全这些相互关联的支柱上为我们的人民拿出成果。77国集团和中国把这项任务放在心上，并依靠每个人来确保建立一个强大的多边系统，在实地满足我们人民的关键需求。

(以法语发言)

77国集团和中国欢迎我们所有能干的专家在整个一年中通过漫长而艰难的谈判所取得的成功结果，这些专家在这一努力中花了许多（即便不是全部）昼夜。我们也感谢我们的合作伙伴在整个谈判期间的建设性承诺和善意。我们还感谢各委员会主席的杰出领导。

尽管我们今年在达成共识的道路上遇到了歧见和挑战，但我们再次表明，我们可以成功。这种成功使我们对我们的共同未来充满信心——这是国际社会所希望的未来，是我们留给后代的未来。

最后，我代表我本人和我的团队成员，向77国集团成员国和中国表示最深切的感谢和赞赏。我们感谢它们在我们担任主席的整个任期内提供的持续支持。泰国认为，促进南方国家的利益是一项真正的荣誉。

最后，我要感谢主席及其团队在整个过程中的领导和支持。我也祝大家节日快乐和新年快乐。愿我们在得到应有的休息之后，明年回来时精神饱满并充满活力，在厄瓜多尔的明智指导下恢复我们的工作。我祝愿厄瓜多尔常驻代表奥拉西奥·塞维利亚·博尔哈先生及其团队，在2017年接任77国集团和中国的主席职务时取得成功和获得勇气。我们坚定致力于支持他明年的主席任期，我谨祝愿厄瓜多尔万事如意。

下午11时55分散会。